

Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional

Nombre del Autor: [Tu Nombre Completo] **Procedencia Institucional:** [Tu Institución/Afiliación]

Abstract This essay performs a comprehensive comparative analysis of Leopoldo Marechal's *Adán Buenosayres* and *Antígona Vélez*, contrasting them with the structures, motifs, and symbolisms of classical epics such as *The Iliad*, *The Odyssey*, and *The Aeneid*, as well as Dante Alighieri's *Divine Comedy*. It explores how Marechal's works, through their re-elaboration of classical myths, reflect, reinterpret, and dialogue with the origins and conflicts of the Río de la Plata independence movement and the subsequent construction of the Argentine nation. By examining how Marechal transforms traditional epic elements into a "democratized" national epic, the essay highlights his unique approach to forging an Argentine identity rooted in both European heritage and local realities. The analysis will delve into character archetypes, symbolic settings, philosophical dimensions, and the socio-political context of Marechal's work, revealing its foundational poetic project.

Keywords: Leopoldo Marechal, Adán Buenosayres, Antígona Vélez, epic, myth, Argentine literature, intertextuality, national identity.

Resumen Este ensayo realiza un análisis comparado exhaustivo de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal, contrastándolas con las estructuras, motivos y simbolismos de las epopeyas clásicas como *La Ilíada*, *La Odisea* y *La Eneida*, así como con la *Divina Comedia* de Dante Alighieri. Se explora cómo estas obras marechalianas, a través de su reelaboración del mito clásico, reflejan, reinterpretan y dialogan con los orígenes y conflictos de la gesta independentista del Virreinato del Río de la Plata y la posterior construcción de la nación argentina. Al examinar cómo Marechal transforma los elementos épicos tradicionales en una epopeya nacional "democratizada", el ensayo destaca su enfoque único para forjar una identidad argentina arraigada tanto en la herencia europea como en las realidades locales. El análisis profundiza en los arquetipos de personajes, los escenarios simbólicos, las dimensiones filosóficas y el contexto sociopolítico de la obra de Marechal, revelando su proyecto poético fundacional.

Palabras clave: Leopoldo Marechal, Adán Buenosayres, Antígona Vélez, epopeya, mito, literatura argentina, intertextualidad, identidad nacional.

La Epopeya Revisitada: Una Investigación Comparada de la Poética Nacional en Leopoldo Marechal

1. Introducción: La Novela como Epopeya en la Poética de Leopoldo Marechal

Leopoldo Marechal (1900-1970) se erige como una figura central y compleja en la literatura argentina del siglo XX, un autor multifacético que abarcó la poesía, el drama, la novela y el ensayo. Su obra cumbre, *Adán Buenosayres*, publicada en 1948, es un hito indiscutible en la narrativa de su tiempo, reconocida por su profundidad y originalidad. Marechal fue un miembro prominente del Grupo Florida y un activo "martinfierrista" durante la efervescencia vanguardista de la década de 1920 en Buenos Aires. Su trayectoria estilística evidencia una notable evolución, transitando de un lenguaje inicial más descriptivo a una expresión madura marcadamente simbólica e indirecta, adoptando un clasicismo particular en sus obras narrativas y dramáticas.

Un aspecto fundamental que marcó su vida y la recepción de su obra fue su adhesión al peronismo a partir de 1944-1945. Esta postura política le valió una notoria "proscripción intelectual" y un distanciamiento significativo de la élite cultural de la época, incluyendo a figuras del influyente Grupo Sur. A pesar de ello, la preocupación por el destino de Argentina y la búsqueda de una identidad nacional profunda constituyen un eje transversal en toda su producción, concibiendo a su patria como un "pueblo de Dios". La estética marechaliana es definida como "unitiva", un crisol donde convergen la belleza ontológica, la creación artística, la erótica, la epistemología y la mística, nutriéndose de manera primordial de fuentes griegas y cristianas.

1.1. La concepción marechaliana de la novela como "sucedáneo legítimo" de la epopeya clásica y su propósito fundacional

Marechal articuló explícitamente su visión de la novela como un "sucedáneo legítimo" de la epopeya clásica, afirmando haber estructurado *Adán Buenosayres* según los cánones aristotélicos del género épico. Esta declaración no es meramente una formalidad, sino un posicionamiento deliberado de su obra dentro de una tradición literaria milenaria, reinterpretada para la modernidad. Para el autor, la novela se convierte en la epopeya de los tiempos contemporáneos, un género que emerge cuando los narradores literarios desplazan su atención del "Olimpo de los dioses y el

arsenal de héroes" para "fijar su atención en los hombres corrientes". Este cambio, según Marechal, no representa una "corrupción" del género, sino una "adaptación" necesaria a las nuevas condiciones del siglo, en la que "nada se pierde y todo se transforma" (Marechal, 2014: 30).

La obra es concebida por Marechal como un "poema concluido", un "discurso poético" que, a pesar de estar escrito en prosa, aspira a narrar "hazañas de un héroe o un hecho grandioso" con la intervención de elementos sobrenaturales o maravillosos. El autor mismo insistió: *Al escribir mi Adán Buenos Aires no entendí salirme de la poesía* (Marechal, 1997b: 869). Esta filiación genérica con la épica clásica es, por lo tanto, crucial para comprender el desarrollo y las intenciones más profundas de su obra. En sus "Claves de Adán Buenosayres", Marechal buscó desvincular el "valor intencional" y la "genealogía" real de la obra de las meras identificaciones de personajes ficticios con personas reales.

La concepción de la novela como una epopeya "democratizada" trasciende una simple evolución genérica; constituye una estrategia deliberada para construir una identidad nacional argentina. Esta identidad no se cimienta en figuras míticas inalcanzables o en un pasado heroico distante, sino en la heroicidad cotidiana del pueblo. Al elegir *hombres de carne y hueso, porteños, filósofos, artistas, bohemios* como sus protagonistas, Marechal busca una *expresión ontológica fundacional* para Argentina que sea inclusiva y refleje la naturaleza variada de su pueblo. Este enfoque es particularmente relevante para una nación joven y marcada por la inmigración, donde la identidad colectiva debe forjarse a partir de la diversidad y la experiencia compartida de lo ordinario, elevado a lo trascendente. La novela, en su cualidad de "poema concluido", se convierte así en el vehículo para mitificar el presente y el futuro de la nación, no solo su pasado glorioso. Las epopeyas clásicas, como la *Ilíada* y la *Odisea*, sirvieron para cohesionar la identidad de un pueblo alrededor de sus héroes y mitos fundacionales, y Marechal, al reinterpretar este modelo, lo adapta para la fundación de un nuevo *ethos* argentino.

1.2. Objetivos y Metodología del Ensayo

El presente ensayo se propone realizar un análisis comparado exhaustivo de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal, contrastándolas con las estructuras, motivos y simbolismos de las epopeyas clásicas como *La Ilíada*, *La Odisea* y *La Eneida*, así como con la *Divina Comedia* de Dante Alighieri. Se explorará cómo estas obras marechalianas, a través de su reelaboración del mito clásico, reflejan, reinterpretan y dialogan con los orígenes y conflictos de la gesta independentista del Virreinato del Río de la Plata y la posterior construcción de la nación argentina. Para abordar esta compleja intertextualidad y los múltiples niveles de significado, se empleará una metodología que integra el análisis textual, la semiótica y la etimología. El análisis textual permitirá identificar las alusiones directas e indirectas y las estrategias de reescritura. La semiótica desvelará las capas de significado de personajes, escenarios y símbolos, examinando cómo estos elementos construyen sentido en el contexto de la obra y su relación con la tradición. El análisis etimológico, por su parte, ofrecerá una comprensión más profunda de la carga simbólica inherente a los nombres y topónimos elegidos por Marechal, revelando intenciones y resonancias ocultas que enriquecen la interpretación de su poética nacional.

2. Adán Buenosayres: El Viaje del Héroe Moderno y la Cosmogonía Porteña

2.1. Estructura y Filiaciones Épicas

Leopoldo Marechal concibe *Adán Buenosayres* como una narración épica, a pesar de su forma en prosa, lo que de por sí representa una ruptura formal con la epopeya tradicional. Esta concepción se ve reforzada por la insistencia del autor en que la novela es un "poema concluido" y su afirmación categórica: *Al escribir mi Adán Buenos Aires no entendí salirme de la poesía* (Marechal, 1997b: 869). Esta declaración eleva la obra de un mero relato a una composición con una resonancia mítica y metafísica inherente.

La influencia de Homero y Dante Alighieri es explícita y fundamental en la construcción de la novela. La estructura narrativa se articula en torno al "simbolismo del viaje" o "errar", una "imagen viva de la existencia humana" que encuentra su principal inspiración en la *Odisea*. La crítica ha trazado paralelismos entre *Adán Buenosayres* y obras como el *Ulises* de James Joyce y *Manhattan Transfer* de John Dos Passos, catalogándola a veces como un "centón heterogéneo, un caos literario". El propio Marechal reconoció la influencia de Joyce, habiendo leído la traducción francesa del *Ulises* durante su segundo viaje a Europa, lectura que "disparó la escritura del Adán" (Ayala, 2000: 49). Sin embargo, la intención de Marechal no era una simple imitación, sino una profunda "reapropiación" y "reinención" de estas fuentes clásicas y modernas.

Marechal se apoyó en la *Poética* de Aristóteles para justificar la génesis novelística de su obra, argumentando que la novela es el "sucedáneo" de la epopeya, adaptado para centrarse en los "hombres corrientes" (Marechal, 2014: 30). El lenguaje en *Adán Buenosayres* es un testimonio de esta síntesis, una amalgama dialéctica de lo épico y lo popular. Coexisten epítetos homéricos como *Gea, numerosa de semillas, el Amor flechero, Juno, la de los ojos de buey o Minerva, la de los ojos de lechuza* (Marechal, 1997a: 95), junto con frases formularias como *el Hades tenebroso o las cóncavas naves*, que conviven en el mismo registro lingüístico con el lunfardo, la jerga barrial y los coloquialismos porteños. Esta mezcla no es fortuita; se trata de un "juego paródico" que, lejos de ser una burla despectiva, sugiere una "cercanía e intimidad" con la tradición clásica, reinventándola para el contexto argentino.

La categorización de su novela como un "poema" le confiere una autoridad intrínseca para funcionar como un texto fundacional. Esta "poeticidad" eleva la obra de un mero relato a un plano mítico y metafísico, sugiriendo que la "verdad" de la identidad argentina, con su compleja amalgama de influencias y su "crisol de razas", solo puede ser aprehendida plenamente a través del lenguaje poético. Este lenguaje, que "muestra y oculta, dice y no dice", se convierte en el medio idóneo para la construcción del ser nacional. Los elementos paródicos, en este sentido, no disminuyen la grandeza de la tradición, sino que la "reinventan", permitiendo que lo clásico resuene con lo local y lo cotidiano. Este enfoque permite a Marechal trascender la simple mimesis para construir una "poética filosófica" que busca una experiencia mística y una comprensión ontológica del ser argentino, donde la forma poética se sostiene en una dimensión ontológica.

2.2. Análisis de Personajes y Alusiones a Figuras Reales

2.2.1. Adán Buenosayres: El "primer hombre" argentino y su itinerario espiritual

Adán Buenosayres es el protagonista central de la novela, un *Stephen Dedalus porteño* que, en gran medida, encarna al propio Leopoldo Marechal, dotando a la obra de un marcado carácter autobiográfico. El nombre "Adán" es de origen hebreo, con significados como "hombre", "rojizo", "sangre" o "hecho de tierra", aludiendo al primer hombre bíblico creado por Dios. El apellido "Buenosayres" era, de hecho, el apodo de Marechal durante su infancia en Maipú. Esta elección nominal, cargada de simbolismo, ya establece un propósito fundacional y universal para el personaje, presentándolo como un prototipo del ser humano y, por extensión, del argentino. La novela narra un período de tres días en la vida de Adán, un lapso de intensa experiencia trascendente que culmina con su abrazo de la fe cristiana. Este proceso refleja la propia conversión espiritual del autor hacia finales de los años 20. La búsqueda existencial de Adán se orienta hacia un "centro" y un "Absoluto", estructurándose en modelos de "ascensos y descensos neotestamentarios y en la cosmología dantesca". A pesar de ser presentado como un héroe huido, agonizante y herido de muerte, Adán y los personajes que lo rodean son, con sus acciones, los artífices de un *ethos* particular que pretende construir una nueva identidad argentina.

2.2.2. El "Grupo de Florida" en la ficción: Luis Pereda (Borges), Schultze (Xul Solar), Bernini (Scalabrini Ortiz), Samuel Tesler (Jacob Fijman), Titania (Victoria Ocampo)

Marechal, con una fina ironía y un agudo sentido del humor, satiriza de manera velada a figuras reales de su círculo literario, el Grupo Florida, a través de sus personajes ficticios: Luis Pereda representa a Jorge Luis Borges, Schultze a Xul Solar, Bernini a Raúl Scalabrini Ortiz, Samuel Tesler a Jacobo Fijman, y Titania a Victoria Ocampo. Estos personajes son retratados como poetas, filósofos y artistas que animan el ambiente intelectual y urbano de Buenos Aires. La función dialogal de estos personajes es crucial, ya que sus interacciones recrean las "fervorosas tertulias" de los martinfierristas, donde se debatían temas trascendentes con un humor característico. La obra, sin embargo, fue recibida con *feroces críticas* por los propios amigos representados, quienes no siempre supieron apreciar la humorada o el juego paródico implícito. El desagrado de sus colegas se explica, en parte, por el cambio que habían experimentado sus caracteres a lo largo de las dos décadas transcurridas desde las andanzas juveniles hasta la publicación de la novela. Marechal hereda de Macedonio Fernández el uso del humor para abordar temas trascendentes, lo que añade una capa de complejidad a estas interacciones satíricas.

La combinación de elementos autobiográficos con la sátira de figuras contemporáneas no es un mero recurso literario, sino un acto metaliterario con profundas implicaciones para la construcción de la identidad nacional. Al proyectar su propia búsqueda espiritual en Adán, Marechal sugiere que el "primer hombre" de la epopeya argentina es un intelectual moderno, y que la forja del ser nacional se da a través de las vivencias y debates de su propia generación. La sátira, lejos de ser

puramente burlesca, funciona como una autocrítica y una reflexión sobre el papel de la intelectualidad en la definición de la nación. La hostilidad de sus amigos ante la publicación subraya la tensión inherente entre la representación personal y el ambicioso proyecto universalizador de la "Argentinopeya". Esto revela que el proceso de definir una identidad nacional es intrínsecamente complejo, cargado de conflictos personales e ideológicos, incluso entre aquellos que comparten un objetivo común de "pensar el ser nacional".

2.3. Escenarios Simbólicos y el Descenso al Inframundo

2.3.1. Buenos Aires como "Teatro del Universo" y crisol de identidades

Buenos Aires, en la obra de Marechal, es mucho más que un simple escenario geográfico; es recreada desde una perspectiva mística, metafísica y mitológica. La ciudad se transforma en un *Teatro del Universo - Símbolo de la Peregrinación*, una metrópolis moderna e industrializada de finales de los años 20. Se presenta como un "crisol de razas", donde las diversas colectividades de inmigrantes —íberos, vascuences, andaluces, ligures, napolitanos, turcos, judíos, griegos, dálmatas, nipones— son parodiadas como "tropas de Guerreros". Esta diversidad es un elemento fundamental para la "problemática del ser nacional" y la conformación de la personalidad argentina en un país con una alta tasa de inmigración y una tradición relativamente joven. Marechal mitifica Buenos Aires, haciendo que lo ordinario y cotidiano conviva con lo fantástico, transformándola en una "urbe de leyenda".

2.3.2. El "Viaje a la oscura ciudad de Cacodelphia"

El descenso al inframundo es un motivo épico recurrente y central en la literatura clásica, presente en las travesías de Odiseo en la *Odisea*, Eneas en la *Eneida*, y Dante en la *Divina Comedia*. En *Adán Buenosayres*, este descenso se materializa en los libros III y VII, representando un viaje de "purificación" y "autoconocimiento" que busca la "realización de ciertas posibilidades de tipo inferior" para alcanzar una catarsis y el despertar de la conciencia hacia una nueva fe cristiana. El *Viaje a la oscura ciudad de Cacodelphia* (Libro VII) es una "catábasis porteña", una reescritura paródica del descenso de Eneas en el Libro VI de la *Eneida* y del Infierno de Dante. El nombre "Cacodelphia" es revelador etimológicamente, al contraponerse a la ideal "Philadelphia". *Caco* proviene del griego *kakos*, que significa "malo", "feo" o "malvado". *Delphia* puede aludir a *adelphos* (hermano) o a Delphi (el ombligo del mundo). Así, "Cacodelphia" podría interpretarse como "mala hermandad" o "origen/útero feo/malo", simbolizando las fallas, contradicciones y aspectos oscuros inherentes a la construcción de la sociedad porteña. Cacodelphia y Calidelphia no son meras ciudades mitológicas, sino "dos aspectos de una misma ciudad" y una "contrafigura de la Buenos Aires visible", accesible solo para los "ojos del intelecto". Esto sugiere una dimensión oculta, espiritual o incluso infernal de la metrópolis, que debe ser explorada para una comprensión completa del ser nacional.

Marechal reinterpreta elementos clásicos en este descenso: la *hoja mortífera* (cicuta) que mastican Adán y Schultze es el equivalente al ramo dorado que la Sibila ordena a Eneas buscar para transitar entre la vida y la muerte; la oscuridad de la noche, las estrellas como "los mil ojos de un Argos parpadeante", los ladridos del "Cancebero", y la cercanía de los suburbios al Río de la Plata (identificado como la laguna Estigia) son todos elementos extraídos de los hipotextos clásicos y reescritos en el contexto marechaliano. El astrólogo Schultze (Xul Solar) funge como el guía, el "Virgilio argentino". A diferencia de los héroes clásicos que regresan iluminados y comparten su sabiduría, los resultados del *itinerario que conduce al Absoluto* de Adán quedan "incompletos" o "fuera de la diégesis" porque la unión con la divinidad es "inenarrable". Esto representa una ruptura formal con el mito clásico, pero una continuidad con la nueva ideología religiosa de Marechal, donde lo místico trasciende el lenguaje y la narrativa convencional.

El simbolismo del Cristo de la Mano Rota es un ancla espiritual crucial en este inframundo urbano. La búsqueda de un "centro existencial" y un "Absoluto" en la novela culmina en este Cristo, ubicado en la Iglesia de San Bernardo. Este símbolo orienta a Adán hacia el sentido trascendente y la renuncia a los "amores de abajo".

La transformación del arquetipo del inframundo clásico, tradicionalmente un lugar de juicio y revelación ancestral, en el subconsciente urbano de Buenos Aires, implica que la verdadera "fundación" del alma argentina no se da en un glorioso pasado mítico, sino en una inmersión en sus propias complejidades, contradicciones y "malas hermandades" urbanas. El elemento paródico no es una burla, sino una afirmación de que el modelo heroico clásico debe ser resignificado para la realidad moderna y diversa de Argentina. El "Cristo de la Mano Rota" como ancla espiritual en este infierno urbano simboliza que la redención y la integración nacional no

proviene de la perfección, sino de la confrontación y superación de los aspectos "inferiores" o "caídos" del ser colectivo. Este descenso es una "purificación" necesaria para la realización espiritual del héroe (y, por extensión, de la nación), una realización que, al ser "inenarrable", apunta a una dimensión mística que trasciende la narrativa convencional.

2.3.3. La Batalla de la Calle Gurruchaga: Una "Argentinopeya" inspirada en la Ilíada

La descripción de una *iracunda pelea de barrio* en la verdulería "La Buena Fortuna" es una clara derivación del "catálogo de las naves" del Libro 2 de la *Ilíada*. Marechal, sin embargo, no busca fundar un *ethos* guerrero al estilo homérico, sino un *ethos nacional* que celebre la naturaleza variada de su pueblo y la heroicidad cotidiana. La descripción de los combatientes barriales —que incluye una vasta gama de inmigrantes como "iberos", "vascuences", "andaluces", "ligures", "napolitanos", "turcos", "judíos", "griegos", "dálmatas", y "nipones"— busca otorgar una "prosapia al pueblo argentino", haciéndolo heredero de una tradición que debe ser reinterpretada y adaptada al contexto latinoamericano. Esta "Argentinopeya" de Gurruchaga democratiza aún más la heroicidad, mostrando que la lucha épica por la identidad se libra en la cotidianidad de un pueblo diverso, no solo en grandes gestas históricas.

2.4. Dimensiones Filosóficas: Platonismo y Misticismo

La estética de Marechal se caracteriza por ser "unitiva", un punto de convergencia para la belleza ontológica, la producción artística, la erótica, la epistemología y la mística. Esta unidad es un reflejo de su profundo compromiso con una visión holística de la realidad.

La influencia platónica es medular: Platón y Dante son considerados fuentes fundamentales para Marechal. Marechal adopta la concepción platónica de que la contemplación de la belleza sensible sirve como un "escalón" hacia la belleza trascendente. Su obra *Descenso y Ascenso del Alma por la Belleza* es un claro reflejo de este movimiento cíclico de expansión y concentración del alma, donde la belleza es vista como "anagógica", es decir, que conduce hacia arriba, permitiendo al alma elevarse de su cautiverio. El Amor (Eros) en Platón, y consecuentemente en Marechal, es el principio de todos los amores, intrínsecamente ligado al deseo del Bien, la Felicidad y la Belleza, donde el acto de amar es inherentemente creador. Marechal critica la "razón calculadora" y la visión materialista de la modernidad, que ha fragmentado la conexión con lo trascendente, abogando por una comprensión conciliadora entre espíritu y materia. La referencia al mito del Andrógino platónico y la distinción entre Venus terrestre y Venus celeste (Circe diabólica vs. Madonna angélica) es un eje fundamental para su simbolismo de la mujer, buscando una eventual fusión de ambos aspectos en su obra posterior. La escritura de Marechal es, en esencia, una "poética filosófica" que "piensa por imágenes", asimilando profundamente la filosofía platónica en su propia expresión.

La cosmología dantesca también impregna la obra. La búsqueda de sentido en *Adán Buenosayres* se estructura en torno a modelos de ascensos y descensos neotestamentarios y la cosmología dantesca. El descenso a Cacodelphia es explícitamente comparado con el Infierno de la *Divina Comedia*, con el astrólogo Schultze asumiendo el rol del "Virgilio argentino". Marechal sigue a Dante en la concepción polisémica de la escritura y la profundidad metafísica de su obra.

La integración de la metafísica platónica (la belleza como vía a la trascendencia, el Eros como fuerza creadora, la relación espíritu/materia) con la cosmología cristiana dantesca (viajes de ascenso/descenso, la búsqueda del Absoluto) establece un marco filosófico para comprender el alma argentina. Esta síntesis eleva la búsqueda de la identidad nacional de un plano meramente político o sociológico a una profunda gesta espiritual. La "problemática del ser nacional" se universaliza, convirtiendo la "Argentinopeya" en una alegoría moderna del viaje del alma hacia la unidad y la trascendencia, reflejo de la propia conversión y las inclinaciones místicas de Marechal. Esta aproximación le permite abordar la fragmentación de la realidad argentina (marcada por la inmigración y los conflictos internos) dentro de una narrativa espiritual coherente y profunda, donde la búsqueda de Dios y la búsqueda de la Patria se entrelazan indisolublemente.

3. Antígona Vélez: La Tragedia Clásica en la Pampa y la Construcción de la Nación

3.1. Reescritura del Mito y Contexto Argentino

En *Antígona Vélez*, Marechal realiza una audaz adaptación de la *Antígona* de Sófocles, transponiendo el mito griego a un universo diegético local y toponímicamente marcado: la pampa argentina del siglo XIX, específicamente durante la "Conquista del Desierto". Esta obra se inscribe en la tradición de la "literatura de frontera", la cual aborda la lucha de las organizaciones estatales contra los pueblos indígenas argentinos.

La dicotomía "civilización y barbarie" constituye el eje central de la obra, retomando y reelaborando el esquema historiográfico de Sarmiento en su *Facundo*. Esta oposición, que evolucionó de "civilización y barbarie" a "civilización o barbarie", se transforma en un "dispositivo simbólico fundacional" de la historia argentina. La obra transmite un mensaje político que, en el contexto del peronismo, justifica los "medios bárbaros" si el fin es civilizado. Esto implica una reinterpretación positiva del gobierno autoritario, donde los abusos de poder de Facundo Galván se justifican por la bondad de sus fines, como la difusión de la civilización y el progreso.

La muerte de Antígona Vélez, a diferencia de la Antígona sofocleana, adquiere un profundo "sentido salvífico", permitiendo que otros vivan, lo que amplifica los puntos de contacto con el pensamiento cristiano y la idea del martirio. La dicotomía "Civilización y Barbarie" se resignifica en *Antígona Vélez*, moviéndose más allá de una simple oposición para convertirse en un dispositivo simbólico fundacional para la historia argentina, particularmente en el contexto de la "Conquista del Desierto". La reinterpretación de Marechal, especialmente a través de la figura de Facundo Galván, justifica los medios autoritarios en pos del progreso nacional. La "muerte salvífica" de Antígona trasciende la tragedia individual para convertirse en un sacrificio colectivo por la unidad nacional y el "triunfo de la civilización". Esta resignificación transforma un conflicto histórico en un mito fundacional, sugiriendo que la identidad nacional se forja a través de la superación de antagonismos internos mediante un sacrificio necesario.

3.2. Análisis de Personajes, Escenarios y Símbolos

3.2.1. Antígona Vélez

Antígona Vélez es la protagonista central de la obra, equivalente a la Antígona de Sófocles. Encarna la defensa de las leyes divinas y antiguas frente a las leyes humanas, con una fuerte pulsión por la muerte y una aceptación resignada de su destino. A diferencia de su homóloga griega, Antígona Vélez muere para que otros vivan, lo que le confiere un sentido salvífico a su sacrificio. Ella misma llega a justificar las acciones de Facundo Galván, comprendiendo que sus decisiones buscan el progreso y la conquista del desierto para el beneficio futuro de la comunidad.

3.2.2. Facundo Galván

Facundo Galván es el equivalente a Creonte en la obra de Sófocles. Es un estanciero que administra "La Postrera" y, a diferencia de Creonte, no actúa en nombre del Estado, sino como un tirano local que impone su voluntad en la pampa. Su ley es absoluta, equiparando la traición a su persona con la traición a Dios. Sus acciones se enmarcan en un contexto de constante amenaza indígena, lo que, según el análisis, atenúa un juicio moral sobre su personaje y explica la ausencia de arrepentimiento final. Marechal lo presenta como un "déspota ilustrado", cuyas medidas extremas, como dejar un cadáver insepulto, se justifican por el noble objetivo de difundir la civilización y el progreso. Su decisión final es conciliadora, y sus razones son comprendidas y justificadas por Antígona, lo que delimita un mensaje político distinto al de Sófocles. El nombre "Facundo" proviene del latín *facundus*, que significa "verboso" o "elocuente", lo que resalta su capacidad para imponer su voluntad a través de la palabra y la ley. Su alusión a Juan Facundo Quiroga, el caudillo, y su posible identificación con Juan Domingo Perón, refuerzan su rol como figura autoritaria pero con un propósito nacional.

3.2.3. Otros Personajes

- **Carmen Vélez:** Equivalente a Ismene, es un personaje secundario, timorato y sumiso, cuya función principal es realzar la figura central de Antígona.
- **Lisandro Galván:** Equivalente a Hemón.
- **Rastreador:** Cumple la función del Guardia de Sófocles, siendo clave en la acusación a Antígona. Marechal lo utiliza para nacionalizar la obra y darle "color local", presentándolo con una infalibilidad similar a la descrita por Sarmiento en su *Facundo*, como portador de un saber "bárbaro" aprovechable por la civilización.
- **Ignacio Vélez y Martín Vélez:** Equivalentes a Polinices y Eteocles, respectivamente, aunque ausentes de la escena. Ignacio Vélez, el traidor, muere por bala (connotación civilizada), mientras que Martín Vélez, el defensor de La Postrera, muere por lanza (connotación bárbara).
- **Coros y Brujas:** El coro de hombres viejos de Sófocles se divide en dos en *Antígona Vélez*: un coro de hombres y uno de mujeres. Marechal añade tres personajes de "Brujas", que pueden considerarse una fusión de Tiresias con el coro, comentando, anticipando y explicando la historia, y remitiendo a la simbología griega de las Parcas y a las brujas shakesperianas de *Macbeth*.

3.2.4. La Estancia "La Postrera" y la Pampa

La estancia "La Postrera" no es solo un escenario, sino un símbolo de la "civilización", el último mojón de la cultura blanca cristiana en la frontera. Los símbolos recurrentes de la civilización y la lucha contra el medio geográfico adverso son el arado y el sable. El arado simboliza la labor civilizadora, la transformación de la tierra infértil en productiva, mientras que el sable representa la defensa y la conquista violenta del territorio. La pampa, por su parte, se asimila tanto al medio infértil como a las culturas indígenas, consideradas "barbarie". El apellido "Vélez" tiene orígenes españoles y deriva de "velar", significando "estar atento o vigilante", o "el pueblo vigilante". También puede derivar del nombre medieval Vela, que significa "guerrero". Esta etimología resuena con la lucha de la familia Vélez por defender "La Postrera" y la pampa.

La re-contextualización del conflicto clásico en la pampa crea una "tragedia argentina" única. La pampa, lejos de ser un telón de fondo neutro, se convierte en un campo de batalla simbólico donde los temas universales de la ley, el sacrificio y la fundación se reinterpretan. El "arado" y el "sable" simbolizan la doble naturaleza de la construcción nacional: el trabajo civilizador y la conquista violenta. Esta re-contextualización eleva el conflicto local a una dimensión universal y mítica, permitiendo a Marechal explorar los dilemas éticos de la construcción de una nación.

3.3. Alusiones a Próceres de la Independencia y la Poética Nacional

Aunque las obras *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* no contienen alusiones textuales directas y extensas a próceres específicos de la independencia como San Martín, Belgrano o Moreno, la poética nacional de Marechal se inscribe profundamente en el diálogo con la gesta independentista y la construcción de la identidad argentina. Marechal, quien compuso el "Canto a San Martín" (Marechal, 1998a: 320-323), demuestra su compromiso con los héroes nacionales y el legado de la independencia. Su "preocupación por la Argentina" y el "destino de su patria" es un tema recurrente en toda su obra.

El concepto del "neocriollo" es fundamental en este contexto. Marechal lo concibe como una creación metaliteraria y anticolonialista, que busca reconciliar las raíces latinoamericanas con la herencia europea. Este "neocriollismo" puede interpretarse como una evolución de la identidad criolla que impulsó los movimientos independentistas, adaptándola al contexto moderno argentino. La identidad criolla fue, de hecho, un motor clave en la independencia, al buscar autonomía y derechos sobre la tierra frente a la metrópoli española.

La dicotomía "civilización y barbarie", central en *Antígona Vélez*, fue un concepto definitorio en las guerras civiles argentinas post-independentistas, con la "barbarie" a menudo asociada a los caudillos federales y las fuerzas populares. Marechal, al reinterpretar esta dicotomía y justificar los "medios bárbaros" para fines civilizados (como en la figura de Facundo Galván), y al reivindicar figuras asociadas con la "barbarie" (como Facundo Quiroga), realiza una forma de revisionismo histórico. Este revisionismo desafía las narrativas liberales y eurocéntricas de la construcción nacional, buscando integrar los elementos "bárbaros" (populares, locales) en la identidad nacional. Esta revalorización de la "barbarie" se alinea con la idea de que "la barbarie era más argentina" y que la "montonera" (fuerzas irregulares) fue "el ejército de la independencia luchando en el interior".

El motivo del "viaje, sacrificio y fundación" en las obras de Marechal establece un paralelo con el viaje épico de la construcción de la nación durante la independencia, que implicó sacrificios significativos (guerras, conflictos civiles) para la fundación de un nuevo estado. La muerte salvífica de Antígona Vélez, que permite a otros vivir y fertiliza la tierra, resuena directamente con los sacrificios realizados durante las luchas independentistas por el futuro de la nación.

El "neocriollismo" de Marechal representa una evolución conceptual de la identidad criolla forjada durante la independencia. Si el criollo del Virreinato luchó por su derecho a la tierra y la autonomía frente a la metrópoli, el "neocriollo" de Marechal, en un contexto post-independentista y de formación nacional, busca integrar las tensiones internas. La "barbarie", lejos de ser un mero obstáculo a erradicar, se resignifica como una fuerza telúrica y popular, intrínseca a la identidad argentina. Al reivindicar figuras asociadas con la "barbarie" (como Facundo Quiroga a través de Facundo Galván) y al justificar sus métodos por un fin civilizador, Marechal propone una reconciliación de las facciones históricamente opuestas. Esta poética nacional no niega los conflictos, sino que los asimila como elementos constitutivos de una identidad compleja y mestiza. El "neocriollo" se convierte así en el arquetipo de una Argentina que no solo hereda la tradición europea, sino que también abraza su propia "barbarie" como fuente de autenticidad y poder fundacional, necesaria para la "expresión ontológica fundacional" del país.

4. Conclusiones: La Poética Nacional de Marechal como Relectura Fundacional

La obra de Leopoldo Marechal, a través de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez*, constituye una relectura audaz y profunda de la tradición épica y trágica clásica, transmutándolas en vehículos para la construcción de una poética nacional argentina. Al concebir la novela como un "sucedáneo legítimo" de la epopeya y al infundirle una profunda "poeticidad", Marechal eleva sus narrativas a un plano mítico y fundacional. No se trata de una mera imitación, sino de una "reapropiación" y "reinención" que permite que los arquetipos universales (el viaje del héroe, el descenso al inframundo, el conflicto trágico) resuenen con la realidad argentina.

La transformación de Buenos Aires en un "Teatro del Universo" y el descenso a "Cacodelphia" simbolizan una inmersión en las complejidades y contradicciones del alma porteña, donde la búsqueda de la identidad se da en la confrontación con lo "inferior" y lo "oscuro" de la propia sociedad. La "Batalla de la Calle Gurruchaga" se erige como una "Argentinopeya" de la heroicidad cotidiana, celebrando la diversidad del pueblo argentino. En *Antígona Vélez*, la reescritura del mito clásico en la pampa argentina resignifica la dicotomía "civilización y barbarie", justificando el sacrificio individual y los "medios bárbaros" en pos de un fin civilizador y la unidad nacional. La síntesis de influencias platónicas y dantescas con el misticismo cristiano dota a la obra de Marechal de un marco filosófico que eleva la búsqueda de la identidad argentina a una gesta espiritual. Esta "estética unitiva" permite integrar la fragmentación y los conflictos de la realidad nacional en una narrativa coherente y trascendente.

El legado de Leopoldo Marechal en el canon literario argentino y latinoamericano es innegable, a pesar de la proscripción inicial que sufrió. Sus obras ofrecen una lente única para comprender el diálogo constante entre los mitos universales y las realidades locales. Su "poética filosófica" sigue invitando a múltiples interpretaciones, revelando cómo la literatura puede no solo reflejar la historia, sino también reconfigurarla y dotarla de un sentido más profundo y trascendente.

Notas al pie

1. La frase "civilización o barbarie" se popularizó en Argentina a partir de la obra *Facundo* de Domingo Faustino Sarmiento, publicada en 1845.

Referencias

- AA.VV. (1995), *Revista MARTIN FIERRO (1924-1927)*. Edición Facsimilar, Estudio Preliminar de Horacio Salas, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires.
- Aguerre Core, Fernando (2013), "La independencia en el Río de la Plata: diferentes escenarios y nuevas formas de análisis", *Humanidades: revista de la Universidad de Montevideo*, vol. XIII, pp. 9-12.
- Alighieri, Dante (1945), *La Divina Comedia*. Anaconda: Buenos Aires.
- Andrés, Alfredo (1968), *Palabras con Leopoldo Marechal*. Carlos Pérez Editor: Buenos Aires.
- Ayala, Francisco (2000), "Peripetia de un libro", *Cuadernos de Proa en las letras y en las artes*, vol. 49, pp. 55-57.
- Bajtín, M.M. (1997), *Hacia una filosofía del acto ético. De los borradores y otros escritos*. Barcelona: Anthropos.
- Bravo Herrera, Fernanda Elisa (2015), *Parodias y reescrituras de tradiciones literarias en Leopoldo Marechal*, Buenos Aires: Corregidor.
- Cavallero, Pablo (2014), "Configuración y recepción del mito troyano. De Homero al s. XXI", *CONICET*.
- Cheadle, Norman (2014), "Between Wandering Rocks: Joyce's Ulysses in the Argentine Culture Wars", en *TransLatin Joyce: Global Transmissions in Ibero-American Literature*, New York: Palgrave Mcmillan, pp. 57-85.
- Davis González, Ana (2017), "ADÁN BUENOSAYRES: EL ULISES ARGENTINO", *Romanica Olomucensia*, vol. 29, nº 2, pp. 187-201.
- Fiscina, Julián Abel (s.f.), "2.22. Sirenas en el zaguán: la apropiación de los textos homéricos en Adán Buenosayres de Leopoldo Marechal", *Dialnet*.
- Gómez Sánchez, Ángel (2022), "LA DIVINA COMEDIA DE DANTE Y EL ADÁN BUENOSAYRES DE MARECHAL, UNA RELACIÓN DE INTERTEXTUALIDAD DESDE AMBOS LADOS DEL OCÉANO", *Synergía*, vol. 1, nº 2, pp. 4-14.
- Infobae (2025), "'Adán Buenosayres', historia de la novela que marcó un antes y un después en la literatura argentina", *Infobae*.
- Marechal, Leopoldo (1997a), *Adán Buenosayres* [Jorge Lafforgue y Fernando Colla (coord.)], Madrid: Galaxia Gutemberg.

- Marechal, Leopoldo (1997b), "Claves de Adán Buenosayres", en Marechal, L. – laFForGue, J. – colla, F. (coord.), *Adán Buenosayres*, Madrid: Galaxia Gutenberg, pp. 863-871.
- Marechal, Leopoldo (1998a), "Carta al doctor Atilio Dell'Oro", en *Obras completas V. Los cuentos y otros escritos* [María de los Ángeles Marechal (ed.)], Buenos Aires: Perfil Libros, pp. 320-323.
- Marechal, Leopoldo (2008), *Cuaderno de navegación*. Seix Barral.
- Marechal, Leopoldo (2014), *Antígona Vélez*. Buenos Aires: Ediciones Colihue.
- Maturo, Graciela (s.f.), "LEOPOLDO MARECHAL, EL DESTINO DE LA ARGENTINA Y LA MISIÓN DE DESPERTAR A SUS COMPATRIOTAS", *Instituto de Cultura CUDES*.
- Pellico, Fernando Gonzalo (s.f.), "Inframundos porteños y Virgilio de bolsillo en los bajos de Saavedra", *XI Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales. Diálogos Culturales*.
- Sosa, Carlos Hernán; Ruiz de Los Llanos, Natalia María (2020), "Apartar los cuervos, enterrar a los hombres": El designio de Antígona. De Sófocles a Antígona Vélez de Leopoldo Marechal", *Cuadernos del Hipogrifo*.

Hitos Literarios Argentinos y Mitos Clásicos

(Las respuestas guardadas son de solo lectura)

A continuación, se presenta una línea de tiempo detallada de los eventos principales cubiertos en las fuentes, seguida de una lista de personajes con breves biografías.

Línea de Tiempo de Eventos

- **1507 (fecha de publicación):** Publicación de "La Divina Comedia" de Dante Alighieri.
- **1837:** Juan Cristian Andersen publica el cuento "La Sirenita", influenciado por el mito de las sirenas.
- **1845:** Domingo Faustino Sarmiento publica *Facundo*, popularizando la dicotomía "civilización o barbarie" en Argentina.
- **1870:** Heinrich Schliemann inicia los estudios arqueológicos en Troya, que prueban su existencia real.
- **1899:** Nace Jorge Luis Borges.
- **1900:** Nace Leopoldo Marechal.
- **Principios del Siglo XX:** Surge la corriente criollista en Argentina, que ensalza al gaucho como representante de la identidad nacional, tendencia que Marechal deslegitimará.
- **1919:** Evar Méndez funda una revista de pocos números llamada *Martín Fierro*.
- **1922:** Se publica el *Ulises* de James Joyce.
- **1924-1927:** Período de publicación de la revista *Martín Fierro*, a la que Marechal y Borges contribuyeron. Marechal es un activo "martínfierrista".
- **1925:** Borges publica en la revista *Proa* una versión de la última página del *Ulises*. Valery Larbaud publica en *Proa* "Carta a dos amigos".
- **1926:** Marechal publica un artículo en el N° 34 de la revista *Martín Fierro* polemizando con el nacionalismo literario y criticando la exaltación del gaucho y el arrabal, mientras rescata la novela de Güiraldes, *Don Segundo Sombra*.
- **1927:** Se publica la primera versión completa de *La Odisea* de Nikos Kazantzakis.
- **Finales de los años 20:** Leopoldo Marechal experimenta su propia conversión espiritual hacia la fe cristiana.
- **1929:** Jorge Luis Borges publica *El tamaño de mi esperanza*, redefiniendo el criollismo. Marechal comienza a escribir su propia versión del *Ulises*, que se convertiría en *Adán Buenosayres*. Ernst Krenek es autor de la ópera *Vida de Orestes*.
- **Década de 1930:** Marechal colabora con la revista *Sur*. Comienza a ser explícita la preocupación por la identidad nacional en Argentina, con obras como *Historia de una pasión argentina* de Eduardo Mallea, *El hombre que está solo y espera* de Raúl Scalabrini Ortiz, y *Radiografía de la Pampa* de Ezequiel Martínez Estrada.
- **1935:** Jean Giraudoux presenta su obra *La guerra de Troya no tendrá lugar*.
- **1936:** Marechal publica un poema con la frase "De todo laberinto se sale por arriba".
- **1937:** Joan Maragall publica *Nausica*. Sebastián Juan Arbó publica *Nausica*.

- **1938:** Nikos Kazantzakis culmina las reescrituras de su *Odisea*.
- **1939:** Jorge Luis Borges publica el cuento "Pierre Menard, autor del Quijote". Borges publica "Joyce y los neologismos" en *Sur* y "El último libro de Joyce" en *El hogar*. Marechal publica *Cinco poemas australes*.
- **1940:** Marechal publica *El Centauro*.
- **1941:** Jorge Luis Borges pierde el premio nacional de literatura con *El jardín de los senderos que se bifurcan* frente a Eduardo Acevedo Díaz. Marechal gana el primer premio en "Poesía" con *Sonetos a Sophia* y *El Centauro*. Marechal publica "James Joyce y su gran aventura novelística", mostrando su acercamiento a *Ulises*. Jean Anouilh compone su *Eurídice* y Virgilio Piñera compone *Electra Garrigó*. Hauptmann inicia su tetralogía *Los Atridas*.
- **1942:** Jean Anouilh compone su *Antígona*. Albert Camus escribe *El mito de Sísifo*.
- **1943:** Jean Paul Sartre publica *Las moscas*.
- **1944:** Albert Camus publica *El malentendido*. Hauptmann culmina su tetralogía *Los Atridas*. Antonio Fernández Lera publica *Muerte de Áyax*.
- **1944-1945:** Leopoldo Marechal se adhiere al peronismo.
- **1945:** Marechal apoya la movilización del 17 de octubre y forma parte del comité pro-candidatura de Perón.
- **1946:** Jorge Luis Borges publica "Nota sobre el Ulises en español" en *Los Anales de Buenos Aires*. Gonzalo Torrente Ballester publica *La vuelta de Ulises*.
- **1948:** Se publica *Adán Buenosayres* de Leopoldo Marechal. Recibe feroces críticas, especialmente de la revista *Sur*. La primera edición incluye una dedicatoria a los "camaradas 'martinfieristas'". Omar del Carlo publica *Electra al amanecer*. Jean Cocteau publica *Antígona*. Bernt von Heiseler publica *Filoctetes. Tras el drama de Sófocles*. Leopoldo Marechal publica *Estudio en Cíclope* (inédito hasta su muerte en 1970). María Luisa Algarra publica *Casandra*.
- **1949:** Julio Cortázar publica una reseña favorable de *Adán Buenosayres* en la revista *Realidad*. Gonzalo Torrente Ballester escribe *Ifigenia*. Corrado Alvaro publica *Larga noche de Medea*.
- **1950:** Marechal compone el "Canto a San Martín" a pedido oficial.
- **1951:** Marechal estrena *Antígona Vélez*, por la que recibe el Premio Nacional del Teatro. Jorge Luis Borges presenta "El escritor argentino y la tradición" (publicado en 1953).
- **1952:** Antonio Buero Vallejo publica *La tejedora de sueños*.
- **1954:** Marguerite Yourcenar publica *Electra o la caída de las máscaras*. Mario Camerini dirige la película *Ulises*.
- **1955:** Noé Jitrik critica *Adán Buenosayres* en *Contorno*. Robert Graves publica la novela *La hija de Homero*. Leopoldo Marechal vive la proscripción del peronismo tras la Revolución Libertadora. Sus libros son retirados de librerías. Borges y Bioy Casares retiran sus poemas de una antología que habían editado años antes.
- **1956:** Robert Wise dirige la película *Helena de Troya*.
- **1957:** Salvador S. Monzó publica *Ulises o el retorno equivocado*. Alfonso Sastre publica *El pan de todos*.
- **1958:** Héctor Berlioz culmina su ópera *Los Troyanos*. Malena Sándor publica *Los dioses vuelven*.
- **Octubre 1959:** Jorge Luis Borges comenta a Bioy Casares que Marechal había considerado el nombre "Fulano Varangot" para su personaje principal.
- **1960:** Álvaro Cunqueiro publica *Las mocedades de Ulises*. J. M. Benet i Jornet publica *La vuelta de Ulises*. Marechal publica *La patria*, un poemario de edición limitada.
- **1961:** Giorgio Ferroni dirige la película *La guerra de Troya*.
- **1962:** Sergio de Cecco adapta el asunto de Electra en *El reñidero*. Nicolás Rubiò i Tudurí publica *Ulises en la Argólida*.
- **1963:** Murena responde a Emir Rodríguez Monegal en *La Nación*.
- **1964:** Julio Imbert publica *La Electra*.

- **1965:** Marechal publica *El banquete de Severo Arcángelo*. Logra la reedición de *Adán Buenosayres*, sin la dedicatoria original. José Ricardo Morales publica *La Odisea*. César Magrini publica *Partenopeo*.
- **1966:** Marechal publica *Las tres caras de Venus*.
- **1968:** Franco Rossi dirige *Las aventuras de Ulises*. Marechal es invitado como jurado del premio Casa de América en Cuba. Marechal da la entrevista "Palabras con Leopoldo Marechal" (publicada en 1990).
- **1969:** Se publica el informe de *Investigaciones Literarias & Congreso Cultural* sobre la proscripción de Marechal.
- **1970:** Muere Leopoldo Marechal. Rodolfo Modern y Jorgelina Loubet publican *Penélope aguarda*.
- **1971:** Domingo Miras publica *Penélope y Egisto*.
- **1973:** Se publica "Los puntos fundamentales de mi vida" de Marechal en *Clarín*. Germán Ubillos Orsolich publica *El llanto de Ulises*.
- **1974:** Carlota O'Neill publica *Circe y los cerdos*. Walter Jens publica *Filoctetes*. Antonio Gala publica *¿Por qué corres, Ulises?*.
- **1977:** Mihalís Kakogiannis dirige la película *Ifigenia*. Domingo Miras publica *Áyax*.
- **1978:** Román Comamala publica *El retorno de Ulises*.
- **1979:** Francisco Pérez Navarro y José María Martín Saurí publican una adaptación de la *Odisea* en cómic. Manuel Martín Ayer publica *Odisea*.
- **1980:** Alberto Boadella publica *La Odisea*. Francisco Nieva publica *Casandra*.
- **1981:** Se estrena la serie televisiva de dibujos animados *Ulises 31*.
- **1982:** Ciriaca Morano publica "El resurgir de lo mítico en la literatura contemporánea: diversos procedimientos de acceso al mito".
- **1983:** Carmen Resino publica *Ulises no vuelve*. Luis Riaza publica *Ulises no vuelve*. Emilio Isgrò inicia su trilogía *Orestía de Gibellina* con *Agamenón*. Christa Wolf publica la novela *Casandra*.
- **1984:** Emilio Isgrò publica *Coéforos*. Alberto Miralles publica *La Odisea*. Domingo Miras reelabora *Las Troyanas* en *Entre Troya y Siracusa*.
- **1985:** Emilio Isgrò publica *Villa Euménides*. Pablo Cavallero publica "Las sirenas de la antigüedad grecolatina y el motivo de las sirenas en la literatura hispano-argentina".
- **1986:** Lorenzo Píriz Carbonell publica *Electra y Agamenón*.
- **1987:** Fernando Savater publica *Último desembarco*.
- **1988:** Lourdes Ortiz publica *Los motivos de Circe*. Ignacio Arriola Haro compone una *Medea*.
- **1989:** Emilio Isgrò compone la novela *Polifemo*. Germán Díez Barrio publica *Aquiles ante los muros de Troya*.
- **1990:** Alfonso Sastre publica *Demasiado tarde para Filoctetes*.
- **1991:** Lourdes Ortiz publica *Electra-Babel*.
- **1994:** Moncho Alpuente publica *La órbita de Ulises*. Alberto Omar Walls publica *El informe: Llanto por los caballos de Aquiles*. Heiner Müller publica *Electra*.
- **1995:** Javier Tomeo publica *Los bosques de Nyx*.
- **1996:** Rodrigo García publica *Martillo*. Itziar Pascual publica *Las voces de Penélope*.
- **1997:** Andrei Konchalovsky dirige la película *La Odisea*.
- **1998:** Colleen McCullough publica *La canción de Troya*.
- **1999:** Raúl Hernández Garrido publica *Agamenón vuelve a casa*.
- **2000:** Raúl Hernández Garrido publica *Si un día me olvidares*.
- **2002:** Lourdes Ortiz publica *Aquiles y Pentésilea*.
- **2003:** John Kent Harrison dirige la película *Helena de Troya*.
- **2004:** Wolfgang Petersen dirige la película *Troya*.
- **2006:** Mario Vargas Llosa publica *Odiseo y Penélope*.
- **2008:** Roberto Sayar publica la pieza teatral *Las Sirenas*.

- **Febrero 2009:** Guillermo Montilla Santillán fecha la pieza *Silencio de Piedra*. Antonio Aguilera Vita publica *No me fastidies*, *Electra*.
 - **2013:** Fernando Aguerre Core publica "La independencia en el Río de la Plata: diferentes escenarios y nuevas formas de análisis".
 - **2018 (Julio):** Artículo de Patricio Zunini en Infobae sobre "Adán Buenosayres" de Leopoldo Marechal.
 - **2020:** Carlos Hernán Sosa y Natalia María Ruiz de Los Llanos publican "'Apartar los cuervos, enterrar a los hombres": El designio de Antígona. De Sófocles a Antígona Vélez de Leopoldo Marechal".
 - **2022 (Noviembre-Abril 2023):** Ángel Gómez Sánchez publica "LA DIVINA COMEDIA DE DANTE Y EL ADÁN BUENOSAYRES DE MARECHAL, UNA RELACIÓN DE INTERTEXTUALIDAD DESDE AMBOS LADOS DEL OCÉANO" en *Synergía*.
 - **2025 (Julio 20):** Artículo de Infobae "'Adán Buenosayres", historia de la novela que marcó un antes y un después en la literatura argentina" es actualizado.
 - **2025 (Octubre 27):** Comienza un Viaje Cultural a Nueva York organizado por el Instituto de Cultura CUDES.
 - **2025 (Agosto 4):** Comienza la Diplomatura en Historia Argentina organizada por el Instituto de Cultura CUDES.
 - **2025 (Julio 14):** Comienza el módulo de "Literatura" de la Diplomatura en Cultura Argentina organizada por el Instituto de Cultura CUDES.
- Elenco de Personajes
- **Leopoldo Marechal (1900-1970):** Poeta, novelista y dramaturgo argentino, figura central de la literatura del siglo XX. Miembro del Grupo Florida y "martinfierrista". Su obra cumbre, *Adán Buenosayres*, es un hito por su profundidad y originalidad. Su adhesión al peronismo (a partir de 1944-1945) le valió la "proscripción intelectual" y el alejamiento de la élite cultural. Se preocupó profundamente por la identidad y el destino de Argentina. Sus obras reinterpretan mitos clásicos para construir una poética nacional, con influencias platónicas y cristianas.
 - **Jorge Luis Borges (1899-1986):** Destacado escritor argentino, contemporáneo de Marechal. Tuvo una relación ambivalente con el *Ulises* de Joyce y, aunque interesado en traducirlo, finalmente no lo hizo. Formó parte del grupo "Florida" y colaboró en la revista *Sur*. Declarado antiperonista, fue promotor de la Unión Democrática. Se alejó de Marechal tras su adhesión al peronismo.
 - **James Joyce (1882-1941):** Escritor irlandés, autor de la novela *Ulises* (1922), que sirvió de influencia y punto de comparación para *Adán Buenosayres* de Marechal. Su obra fue llevada a juicio por obscenidad.
 - **Dante Alighieri (1265-1321):** Poeta italiano, autor de *La Divina Comedia* (publicada en 1472), una obra fundamental del pensamiento cristiano que influyó notablemente en la estructura y cosmovisión de *Adán Buenosayres*.
 - **Juan Domingo Perón:** Coronel y figura política argentina, cuyo ascenso al poder fue apoyado por Leopoldo Marechal a partir de 1945, causando el alejamiento de este de gran parte de la intelectualidad de la época.
 - **Eva Perón:** Primera Dama de Argentina, quien solicitó a Leopoldo Marechal la reescritura de *Antígona Vélez* tras el extravío del manuscrito original.
 - **José Salas Subirat:** Vendedor de seguros y parte del círculo de intelectuales de Boedo, quien adquirió previamente los derechos de traducción del *Ulises* de Joyce, impidiendo que Borges lo tradujera.
 - **Natalio Botana:** Director del diario *Crítica*, quien propuso a Borges traducir el *Ulises* de Joyce.
 - **Julio Cortázar:** Escritor argentino, una de las pocas voces que publicó una reseña favorable de *Adán Buenosayres* en la revista *Realidad*, lo que le valió amenazas e insultos.
 - **Victoria Ocampo:** Intelectual argentina, figura central de la revista *Sur*, de la que Marechal se alejó. Es satirizada en *Adán Buenosayres* como "Titania".

- **Eduardo González Lanuza:** Colaborador de la revista *Martín Fierro* y *Sur*, cuya crítica de *Adán Buenosayres* fue lapidaria, tildando la obra de "abundantemente salpicada de estiércol" y al autor de "engreído, resentido y tomista".
- **Enrique Anderson Imbert:** Crítico literario que describió *Adán Buenosayres* como "un bodrio con fealdades".
- **Emir Rodríguez Monegal:** Crítico literario que condenó el supuesto intento de Marechal de imitar a Joyce en *Adán Buenosayres*, calificándolo de "desdichada parodia".
- **Carlos Gamerro:** Escritor y crítico argentino, autor de *Facundo o Martín Fierro*, quien recuerda la visión política compartida inicialmente por Borges y Marechal.
- **Daniel Guebel:** Escritor que describe a Borges como un "serrucho que poda las ramas del árbol de las letras argentinas".
- **Hipólito Paz:** Miembro del comité pro-candidatura del coronel Perón, junto a Leopoldo Marechal.
- **José María Castiñeira de Dios:** Miembro del comité pro-candidatura del coronel Perón, junto a Leopoldo Marechal.
- **Arturo Cancela:** Miembro del comité pro-candidatura del coronel Perón, junto a Leopoldo Marechal.
- **Xul Solar (Oscar Agustín Alejandro Schulz Solari):** Artista argentino, amigo de Borges, quien también se volcó al peronismo. Es satirizado en *Adán Buenosayres* como el astrólogo "Schultze", quien funge como guía del protagonista en su descenso al inframundo.
- **Adán Buenosayres:** Protagonista de la novela homónima de Leopoldo Marechal, un "Stephen Dedalus porteño" que encarna en gran medida al propio autor y su itinerario espiritual.
- **Luis Pereda:** Personaje ficticio en *Adán Buenosayres* que satiriza a Jorge Luis Borges, descrito como el "poeta ciego".
- **Bernini:** Personaje ficticio en *Adán Buenosayres* que satiriza a Raúl Scalabrini Ortiz.
- **Samuel Tesler:** Personaje ficticio en *Adán Buenosayres* que satiriza a Jacobo Fijman.
- **Stephen Dedalus:** Personaje protagonista del *Ulises* de James Joyce, con quien Adán Buenosayres es comparado.
- **Molly Bloom:** Personaje protagonista del *Ulises* de James Joyce.
- **Solveid Amundsen:** Personaje ficticio que en *Adán Buenosayres* se convierte en el equivalente de Beatriz en *La Divina Comedia*, llevando al protagonista al paraíso.
- **Doña Tecla:** Personaje de *Adán Buenosayres* que, en una reescritura paródica, asume el papel de la Sibila, abriendo las puertas al "santobogan" de Cacodelphia.
- **Caronte:** Barquero mitológico en el inframundo de la tradición clásica. Su equivalente en *Adán Buenosayres* es un "gallego renegado" y "peligroso colectivero".
- **Antígona Vélez:** Protagonista de la obra teatral homónima de Leopoldo Marechal, una adaptación de la *Antígona* de Sófocles, ambientada en la pampa argentina del siglo XIX. Encarna la defensa de las leyes divinas y su muerte adquiere un sentido salvífico.
- **Facundo Galván:** Personaje principal de *Antígona Vélez*, equivalente a Creonte en la obra de Sófocles. Es un estanciero que ejerce un poder autoritario en "La Postrema" en la pampa argentina, cuyas acciones extremas son justificadas por el fin civilizador. Su nombre alude a Juan Facundo Quiroga y puede identificarse con Juan Domingo Perón.
- **Creonte:** Personaje en la *Antígona* de Sófocles, cuyo rol es asumido por Facundo Galván en *Antígona Vélez*.
- **Carmen Vélez:** Personaje secundario en *Antígona Vélez*, equivalente a Ismene, que realiza la figura de Antígona.
- **Lisandro Galván:** Personaje en *Antígona Vélez*, equivalente a Hemón.
- **Rastreador:** Personaje en *Antígona Vélez* que cumple la función del Guardia de Sófocles, clave en la acusación a Antígona.
- **Ignacio Vélez y Martín Vélez:** Personajes en *Antígona Vélez*, equivalentes a Polinices y Eteocles, respectivamente, aunque ausentes de la escena.
- **Tiresias:** Profeta en la tragedia griega, elementos de su rol se fusionan con el coro y las Brujas en *Antígona Vélez*.

- **Macedonio Fernández:** Escritor argentino, compañero de Marechal en la vanguardia, quien lo influyó en el uso del humor y la concepción de la novela.
- **Oliverio Girondo:** Escritor argentino, compañero de Marechal y Borges en la vanguardia "martinfierrista", autor del manifiesto de la revista *Martín Fierro*.
- **Raúl Scalabrini Ortiz:** Escritor y pensador argentino, autor de *El hombre que está solo y espera*. Es satirizado como "Bernini" en *Adán Buenosayres*.
- **Jacobo Fijman:** Poeta argentino. Es satirizado como "Samuel Tesler" en *Adán Buenosayres*.
- **Horacio Salas:** Autor del estudio preliminar de la edición facsimilar de la *Revista MARTIN FIERRO* (1924-1927).
- **Fernando Colla:** Co-coordinador de la edición de *Adán Buenosayres* (1997a) y (1997b).
- **Jorge Lafforgue:** Co-coordinador de la edición de *Adán Buenosayres* (1997a) y (1997b).
- **Carlos Hernán Sosa y Natalia María Ruiz de Los Llanos:** Autores del artículo "Apartar los cuervos, enterrar a los hombres": El designio de Antígona. De Sófocles a Antígona Vélez de Leopoldo Marechal.
- **Ana Davis González:** Autora de "ADÁN BUENOSAYRES: EL ULISES ARGENTINO", un estudio comparativo entre las obras de Marechal y Joyce.
- **Julián Abel Fiscina:** Autor de "Sirenas en el zaguán: la apropiación de los textos homéricos en *Adán Buenosayres* de Leopoldo Marechal".
- **Fernando Aguerre Core:** Autor de "La independencia en el Río de la Plata: diferentes escenarios y nuevas formas de análisis".
- **Graciela Maturo:** Escritora y profesora de Diplomatura en Cultura Argentina, quien ha estudiado la obra de Marechal y su preocupación por la patria.
- **Mónica Bueno:** Autora de "Virgilio y Leopoldo Marechal: el poeta, el héroe y la patria", quien analiza la relación de Marechal con el mito de Eneas y Virgilio.
- **Fernando Gonzalo Pellico:** Autor de "Inframundos porteños y Virgilios de bolsillo en los bajos de Saavedra", quien compara la catábasis en *Adán Buenosayres* con la de la *Eneida*.
- **Ángel Gómez Sánchez:** Autor de "LA DIVINA COMEDIA DE DANTE Y EL ADÁN BUENOSAYRES DE MARECHAL, UNA RELACIÓN DE INTERTEXTUALIDAD DESDE AMBOS LADOS DEL OCÉANO", quien compara la obra de Marechal con la de Dante.
- **Mónica Montes:** Doctora en filología hispánica que ha estudiado a profundidad la obra de Marechal, especialmente *Adán Buenosayres*.
- **Jaime Soberanis:** Pastor de la iglesia Mi gran familia internacional, citado por Ángel Gómez Sánchez para hablar de las relaciones de ascenso y descenso en la vida.
- **Eduardo Mallea:** Escritor argentino, autor de *Historia de una pasión argentina*.
- **Ezequiel Martínez Estrada:** Escritor argentino, autor de *Radiografía de la Pampa*.
- **Domingo Faustino Sarmiento:** Escritor y político argentino, autor de *Facundo*, cuya dicotomía "civilización y barbarie" fue retomada y resignificada por Marechal.
- **Juan Facundo Quiroga:** Caudillo argentino, aludido a través de la figura de Facundo Galván en *Antígona Vélez*.
- **Valeria Secchi:** Comentarista de las novelas de Marechal, señalando el simbolismo del viaje, el convivio y la guerra.
- **Juan María Gutiérrez:** Crítico argentino que reconoció la existencia de una tradición americana de traducciones de Virgilio.
- **Miguel Antonio Caro:** Traductor colombiano de la *Eneida* de Virgilio.
- **Demetrio Calcóndilas:** Responsable de la primera edición impresa occidental de la *Ilíada* y la *Odisea* en 1488.
- **Publio Virgilio Marón:** Poeta romano, autor de la *Eneida*, cuya obra y figura influyeron en Marechal.
- **Platón:** Filósofo griego, cuya filosofía platónica influyó en la concepción estética y metafísica de Marechal.
- **Aristóteles:** Filósofo griego, cuya *Poética* sirvió a Marechal para justificar la novela como "sucedáneo legítimo" de la epopeya.

• **Rabelais:** Escritor francés, cuyas lecturas influyeron en la búsqueda de la "catarsis por la risa" de Marechal.

Briefing: Leopoldo Marechal, la Epopeya Nacional y la Reinterpretación de Mitos Clásicos en la Construcción de la Identidad Argentina

Este briefing examina la obra de Leopoldo Marechal, con especial énfasis en Adán Buenosayres y Antígona Vélez, analizando cómo el autor reinterpreta y se apropia de mitos y estructuras de la literatura clásica (Homero, Virgilio, Dante, Sófocles) para construir un proyecto poético fundacional de la identidad argentina. Se abordan las influencias literarias, el contexto socio-político de su época y la recepción crítica de su trabajo.

1. Leopoldo Marechal: Un Autor Fundamental y Controvertido

Leopoldo Marechal (1900-1970) es una figura central de la literatura argentina del siglo XX, reconocido como poeta, novelista y dramaturgo. Fue un miembro activo del Grupo Florida y los "martinfieristas" en la década de 1920. Su obra maestra, *Adán Buenosayres* (1948), es considerada un hito por su profundidad y originalidad. Sin embargo, su adhesión al peronismo a partir de 1944-1945 le valió una "proscripción intelectual" y el alejamiento de gran parte de la élite cultural, incluido el influyente Grupo Sur (Infobae, 2025; Maturo, s.f.; Gómez Sánchez, 2022). A pesar de este aislamiento, Marechal mantuvo una profunda "preocupación por la Patria" y la búsqueda de una identidad nacional, concibiendo a Argentina como un "pueblo de Dios" (Maturo, s.f.). Su estética es descrita como "unitiva", fusionando la belleza ontológica, el arte, la erótica, la epistemología y la mística, con fuertes raíces griegas y cristianas (Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*).

2. La Novela como Epopeya: Adán Buenosayres y la Cosmogonía Porteña

Marechal concibe su novela *Adán Buenosayres* no como un mero relato, sino como un "sucedáneo legítimo" de la epopeya clásica, afirmando haberla estructurado bajo los "cánones aristotélicos del género épico" (Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*; Infobae, 2025). Su objetivo era "devolverle a la novela su lineamiento clásico y su raíz tradicional", adaptándola para "fijar su atención en los hombres corrientes" (Infobae, 2025). Marechal insistió: "Al escribir mi *Adán Buenos Aires* no entendí salirme de la poesía" (Infobae, 2025).

2.1. Influencias Clásicas y Modernas

La novela exhibe una "presencia efectiva de un texto en otro" (Genette, citado en Fiscina, s.f.):

Homero y la Odisea: La estructura narrativa se inspira en el "simbolismo del viaje" o "errar", una "imagen viva de la existencia humana" (Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*).

Múltiples alusiones, citas y usos homéricos permean la obra, desde el motivo del viaje hasta la configuración heroica del protagonista. El barrio de Villa Crespo es transformado en los mares griegos que Ulises debe atravesar, con personajes cotidianos asumiendo roles míticos: el mendigo ciego como Polifemo, Ruth (la tendera) como Circe, y tres adolescentes como "ninfas del zaguán" (Sirenas). Marechal utiliza epítetos homéricos como "Gea, numerosa de semillas" o "Minerva, la de los ojos de lechuza" (Fiscina, s.f.; Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*).

Virgilio y la Eneida: El "Viaje a la oscura ciudad de Cacodelphia" (Libro VII) es una "catábasis porteña", una reescritura paródica del descenso de Eneas al inframundo. Elementos como la "hoja mortífera" (cicutu) y la oscuridad de la noche, o el astrólogo Schultze (Xul Solar) como el "Virgilio argentino", demuestran esta filiación. La novela busca una "realización espiritual" similar a la experiencia metafísica de los héroes épicos (Pellico, s.f.; Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*).

Dante y la Divina Comedia: La cosmología dantesca impregna la obra, con la búsqueda de Adán estructurada en "ascensos y descensos neotestamentarios y en la cosmología dantesca" (Marechal: *Epopeya Argentina y Mito Fundacional*; Gómez Sánchez, 2022). Marechal incluso crea sus propias "siete espinas" para sus enemigos, similar a las de Dante (Gómez Sánchez, 2022).

Adán tiene su propia Beatriz, Solveid Amundsen, quien lo guía al paraíso (Gómez Sánchez, 2022). **James Joyce y Ulises:** *Adán Buenosayres* ha sido comparado con el *Ulises* de Joyce, al punto de ser llamado el "Ulises argentino" (Infobae, 2025; Davis González, 2017). Marechal reconoció haber leído la traducción francesa de *Ulises*, lo que "disparó la escritura del *Adán*" (Ayala, 2000,

citado en Davis González, 2017). Sin embargo, Marechal se distanció de Joyce, argumentando que este se quedó en la "mera literalidad del texto", mientras él buscó una dimensión "simbólica" y "metafísica" (Infobae, 2025; Davis González, 2017; Pellico, s.f.). Las críticas iniciales incluso lo acusaron de plagio o "desdichada parodia" (González Lanuza: "Imaginad, si podéis, el Ulises escrito por el padre Coloma y abundantemente salpicado de estiércol, y tendréis una idea bastante adecuada de este libro"; Rodríguez Monegal: "Marechal repitió sin ningún sentido los riesgosos enfoques e hizo sonar a hueco lo que era, en Joyce, forma plena de contenido, convirtiendo la copia o transcripción en desdichada parodia") (Infobae, 2025; Davis González, 2017).

Rabelais: Marechal también se influenció por Rabelais en su búsqueda de una "catarsis por la risa", creando un "Infierno humorístico" en Cacodelphia (Pellico, s.f.).

2.2. Personajes y Sátira

El protagonista, Adán Buenosayres, encarna al propio Marechal y su búsqueda espiritual, convirtiéndose en el "primer hombre" argentino. Su nombre alude al primer hombre bíblico y al apodo de Marechal en su infancia (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

La novela incluye una velada sátira de figuras reales del Grupo Florida:

Luis Pereda (Jorge Luis Borges): El "poeta ciego" (Infobae, 2025).

Schultze (Xul Solar): El astrólogo que funge como guía en el descenso al inframundo (Infobae, 2025; Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

Bernini (Raúl Scalabrini Ortiz): (Infobae, 2025).

Samuel Tesler (Jacobo Fijman): (Infobae, 2025).

Titania (Victoria Ocampo): La más satirizada, a quien se le atribuye "pesca en otros continentes, atrayendo a sí a numerosos ejemplares masculinos, todos afinados en el uso y abuso de la inteligencia" (Infobae, 2025).

Estas representaciones, aunque humorísticas, generaron "feroces críticas" de los amigos de Marechal, lo que el autor atribuyó en parte al cambio en sus caracteres a lo largo de dos décadas (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional). Julio Cortázar fue una de las pocas voces que defendió la obra, publicando una reseña favorable en Realidad, lo que le valió "amenazas e insultos" (Infobae, 2025).

2.3. Escenarios Simbólicos

Buenos Aires es un "Teatro del Universo" y "crisol de razas", una metrópolis mitificada donde lo cotidiano convive con lo fantástico. La diversidad de inmigrantes es parodiada como "tropas de Guerreros", buscando una "prosapia al pueblo argentino" (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional). El descenso a "Cacodelphia" (etimológicamente "mala hermandad" o "origen/útero feo/malo") simboliza una inmersión en las fallas y contradicciones de la sociedad porteña (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional). La "Batalla de la Calle Gurruchaga", una "iracunda pelea de barrio" inspirada en el "catálogo de las naves" de la Ilíada, se convierte en una "Argentinopeya" que celebra la heroicidad cotidiana y la diversidad del pueblo (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

2.4. Dimensiones Filosóficas: Platonismo y Misticismo

La estética "unitiva" de Marechal busca una visión holística de la realidad. Las influencias platónicas y dantescas son medulares, con la belleza sensible como "escalón" hacia la trascendente, el Amor (Eros) como principio creador, y la búsqueda del "Absoluto" a través de viajes de ascenso y descenso (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional). El simbolismo del "Cristo de la Mano Rota" en Cacodelphia es un ancla espiritual, guiando a Adán hacia la trascendencia y la renuncia a los "amores de abajo" (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

3. Antígona Vélez: Tragedia Clásica en la Pampa Argentina

En Antígona Vélez (1951), Marechal traspone el mito de Sófocles a la pampa argentina del siglo XIX, en el contexto de la "Conquista del Desierto". Esta obra, por la que recibió el Premio Nacional del Teatro, reinterpreta la dicotomía sarmientina "civilización y barbarie" (Infobae, 2025; Sosa & Ruiz de Los Llanos, 2020).

3.1. Personajes y Simbolismo

Antígona Vélez: Equivalente a la Antígona sofocleana, defiende las leyes divinas frente a las humanas. A diferencia de su par griega, su muerte adquiere un "sentido salvífico", permitiendo que otros vivan, lo que conecta con el pensamiento cristiano del martirio. Ella incluso justifica las acciones de Facundo Galván por el progreso (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

Facundo Galván: Equivalente a Creonte, es un estanciero y tirano local. Su nombre alude a Juan Facundo Quiroga y se le ha identificado con Juan Domingo Perón, reforzando su rol como figura autoritaria con un propósito nacional (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional; Sosa & Ruiz de Los Llanos, 2020). Sus "medios bárbaros" se justifican por fines civilizados como la difusión del progreso (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

Elenco Secundario: Carmen Vélez (Ismene), Lisandro Galván (Hemón), el Rastreador (el Guardia, nacionalizado con "color local" y la infalibilidad descrita por Sarmiento), Ignacio Vélez y Martín Vélez (Polinices y Eteocles), y las "Brujas" (fusión de Tiresias y el coro, remitiendo a las Parcas y a las brujas shakesperianas) (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

3.2. La Estancia "La Postrera" y la Pampa

"La Postrera" simboliza la "civilización", el último bastión de la cultura blanca en la frontera. El arado y el sable representan la labor civilizadora y la conquista violenta del territorio, respectivamente. La pampa se asimila a lo "bárbaro", tanto el medio infértil como las culturas indígenas. El apellido "Vélez" resuena con la idea de "vigilancia" o "guerrero", acorde con la lucha por defender la estancia (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

4. La Poética Nacional y el Revisionismo Histórico

Marechal, a través de sus obras, se inscribe en el diálogo con la gesta independentista y la construcción de la identidad argentina. Su concepto de "neocriollo" busca reconciliar las raíces latinoamericanas con la herencia europea, reinterpretando la identidad criolla que impulsó la independencia (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

El autor realiza un revisionismo histórico al reinterpretar la dicotomía "civilización y barbarie" y justificar los "medios bárbaros" para fines civilizados, como en la figura de Facundo Galván. Esta revalorización de la "barbarie" se alinea con la idea de que "la barbarie era más argentina" y que las "montoneras" fueron "el ejército de la independencia luchando en el interior" (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

El "viaje, sacrificio y fundación" en las obras de Marechal establece un paralelo con la construcción de la nación durante la independencia, implicando sacrificios para la fundación de un nuevo estado. La "muerte salvífica" de Antígona Vélez, que fertiliza la tierra, resuena con los sacrificios independentistas por el futuro de la nación (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).

5. Recepción y Legado

La publicación de Adán Buenosayres en 1948 generó una recepción crítica polarizada. Mientras figuras como Eduardo González Lanuza y Emir Rodríguez Monegal la tildaron de "bodrio con fealdades" y "desdichada parodia" del Ulises (Infobae, 2025), Julio Cortázar la defendió, considerándola un "acontecimiento extraordinario en las letras argentinas" (Infobae, 2025). La crítica negativa estuvo fuertemente influenciada por la adhesión de Marechal al peronismo, lo que le valió la "proscripción intelectual" y el ostracismo de la comunidad literaria, incluido el retiro de sus poemas de antologías editadas por Borges y Bioy Casares (Infobae, 2025).

A pesar de la inicial "proscripción", el legado de Marechal es innegable. Sus obras ofrecen una lente única para comprender el diálogo constante entre los mitos universales y las realidades locales, demostrando cómo la literatura puede reconfigurar la historia y dotarla de un sentido más profundo y trascendente (Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional). Su "poética filosófica" sigue invitando a múltiples interpretaciones y su pensamiento, aunque considerado "retrógrado" por él mismo en el sentido de mejorar la tradición, se considera hoy "más vigente que nunca" (Gómez Sánchez, 2022; Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional).